

OMPI



AB/XXX/4 Rev.

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 10 de junio de 1997

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL GINEBRA

ÓRGANOS RECTORES DE LA OMPI Y DE LAS UNIONES ADMINISTRADAS POR LA OMPI

Trigésima serie de reuniones
Ginebra, 20 y 21 de marzo de 1997

INFORME GENERAL

aprobado por los Órganos Rectores

ÍNDICE

	Párrafos
INTRODUCCIÓN	1 a 3
TEMAS DEL PROGRAMA CONSOLIDADO (véase el documento AB/XXX/1 Prov. Rev.2)	
Tema 1: APERTURA DE LAS REUNIONES	4 y 5
Tema 2: APROBACIÓN DEL PROGRAMA	6 y 7
Temas 3: TRABAJO PREPARATORIO SOBRE UN PROTOCOLO y 4: RELATIVO A LAS INTERPRETACIONES O EJECUCIONES AUDIOVISUALES; Y TRABAJO PREPARATORIO SOBRE UN TRATADO RELATIVO A LA PROPIEDAD INTELECTUAL SOBRE LAS BASES DE DATOS.....	8 a 21

Tema 4bis: PROPUESTA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA RELATIVA AL ESTABLECIMIENTO DE UN COMITÉ <i>AD HOC</i> DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DECISIONES PROPUESTAS RELATIVAS AL CALENDARIO DE REUNIONES DE ESTE COMITÉ Y COMITÉS CONEXOS	22
Tema 4ter: PROPUESTA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA RELATIVA A LA REPRESENTACIÓN DE LA REGIÓN DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL EN LA OMPI	23
Tema 5: CUESTIONES RELATIVAS AL PERSONAL.....	24
Tema 6: APROBACIÓN DEL INFORME GENERAL Y DE LOS INFORMES INDIVIDUALES DE LAS DIFERENTES REUNIONES	25 y 26
Tema 7: CLAUSURA DE LAS REUNIONES.....	27

INTRODUCCIÓN

1. El presente Informe General registra los debates y decisiones de los tres Órganos Rectores siguientes:

Asamblea General de la OMPI, vigésimo período de sesiones (8° extraordinario),
Comité de Coordinación de la OMPI, trigésimo octavo período de sesiones
(11° extraordinario)
Asamblea de la Unión de Berna, vigésimo primer período de sesiones
(9° extraordinario),

que se reunieron en Ginebra los días 20 y 21 de marzo de 1997, donde se efectuaron los debates y se adoptaron las decisiones en reuniones conjuntas de dos o más de esos Órganos Rectores (denominados en adelante “las(s) reunión(es) conjunta(s)” y “los Órganos Rectores”, respectivamente).

2. Además del presente Informe General, se han redactado informes separados sobre los períodos de sesiones de cada uno de los tres Órganos Rectores mencionados (véanse los documentos WO/GA/XX/3 Rev., WO/CC/XXXVIII/2 y B/A/XXI/1).

3. En el documento AB/XXX/INF/1 figura la lista de los Estados miembros de los Órganos Rectores y de los observadores invitados a sus períodos de sesiones al 14 de marzo de 1997. También se invitó a las Comunidades Europeas. Se adjunta la lista de participantes.

TEMA 1 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

APERTURA DE LOS PERÍODOS DE SESIONES

4. La trigésima serie de reuniones de los tres Órganos Rectores (Asamblea General de la OMPI, Comité de Coordinación de la OMPI y Asamblea de la Unión de Berna) fue convocada por el Director General de la OMPI (denominado en adelante “el Director General”).

5. Las reuniones de los Órganos Rectores fueron abiertas en una reunión conjunta de los tres Órganos Rectores por el actual Presidente de la Asamblea General de la OMPI, Sr. Moses F. Ekpo (Nigeria).

TEMA 2 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

APROBACIÓN DEL PROGRAMA

6. Las declaraciones efectuadas durante los debates se reflejan en el Anexo del presente informe.

7. El Presidente declaró que, por mayoría, se incluía el tema N° 5 en el Programa y, en consecuencia, el Programa quedaba aprobado en la forma propuesta en el documento AB/XXX/1 Prov. Rev.2.

TEMAS 3 Y 4 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

TRABAJO PREPARATORIO SOBRE UN PROTOCOLO
RELATIVO A LAS INTERPRETACIONES O EJECUCIONES AUDIOVISUALES;
TRABAJO PREPARATORIO SOBRE UN TRATADO RELATIVO
A LA PROPIEDAD INTELECTUAL SOBRE LAS BASES DE DATOS

8. Los debates se basaron en los documentos AB/XXX/2 y 3.

9. La Delegación de Côte d'Ivoire señaló que a los fines de la concentración de viajes era preferible que las reuniones propuestas para septiembre de 1997 se celebraran la semana inmediatamente anterior al período ordinario de sesiones (22 de septiembre a 1 de octubre) de los Órganos Rectores.

10. La Delegación de los Estados Unidos de América expresó su flexibilidad en cuanto a las fechas de las reuniones de septiembre de 1997. Indicó que no era necesario que la Oficina Internacional preparara documentos preparatorios.
11. La Delegación de los Países Bajos, haciendo uso de la palabra en nombre de la Unión Europea, expresó opiniones similares a las de la Delegación de los Estados Unidos de América.
12. Las Delegaciones de Côte d'Ivoire, haciendo uso de la palabra en nombre del Grupo Africano, de Sri Lanka, haciendo uso de la palabra en nombre del Grupo Asiático, y China señalaron que era necesario contar con más tiempo para los debates sobre la cuestión de la protección de las bases de datos que el necesario para los debates sobre el propuesto Protocolo Audiovisual. Las Delegaciones de Colombia y Brasil también solicitaron que se diera prioridad al Protocolo Audiovisual. La Delegación de Colombia también expresó la necesidad de contar con propuestas escritas de los gobiernos, antes de la sesión del Comité de Expertos, que permitan avanzar en el conocimiento de ideas concretas sobre un Protocolo al Tratado de la OMPI sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas relativo a las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales. La Delegación de la República de Corea afirmó que el calendario previsto respecto del Protocolo sobre interpretaciones o ejecuciones audiovisuales era demasiado corto. En cambio, la Oficina Internacional debería invitar a los gobiernos a que envíen propuestas por escrito antes de fines de mayo de 1997. Así, se podrían enviar antes de fines de agosto de 1997 las respuestas y los comentarios basados en dichas propuestas. En cuanto a la protección de las bases de datos, consideró que la celebración de una reunión en 1997 era prematura. Los trabajos preparatorios relacionados con este tema deberían aplazarse hasta después de 1998.
13. La Delegación de la India, secundada por la Delegación de Sri Lanka, haciendo uso de la palabra en nombre de todo el Grupo Asiático, sugirió que la Oficina Internacional prepare un estudio técnico sobre la cuestión de las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales y las bases de datos, en particular en lo relativo a las leyes y prácticas existentes en los diferentes sistemas jurídicos, así como la bibliografía de literatura publicada.
14. Ambas delegaciones obtuvieron el apoyo de otras delegaciones a estas peticiones.
15. Sobre la cuestión de la posible protección *sui generis* de las bases de datos, los Representantes de la UNESCO y de la OMM destacaron la importancia de tomar en consideración no solamente los intereses de los productores de bases de datos, sino también los aspectos de educación, investigación, enseñanza, ciencia, tecnología e intercambio de datos meteorológicos, así como los intereses de otras partes interesadas. Convendría examinar otras alternativas a la protección *sui generis*, así como sus consecuencias, y debería preverse la posibilidad de amplios debates tanto a nivel nacional como internacional. Los Representantes de la UNESCO y de la OMM indicaron la disponibilidad de sus respectivas organizaciones a cooperar con la OMPI en esta materia.
16. Las Delegaciones de Côte d'Ivoire y de Pakistán sugirieron que la Oficina Internacional busque la contribución de la UNESCO, la OMM y la UNCTAD, en particular en lo relativo al impacto de la protección *sui generis* de las bases de datos sobre el desarrollo.

17. El Director General destacó que las contribuciones de estas organizaciones a los trabajos preparatorios serían acogidas con agrado.

18. Las Delegaciones de Côte d'Ivoire, Sri Lanka y Colombia, haciendo uso de la palabra en nombre de los Grupos Africano, de Asia y el Pacífico, y de América Latina y el Caribe, respectivamente, pidieron a la Oficina Internacional que se incrementara el número propuesto de participantes cuyos gastos de viaje serían sufragados por la OMPI.

19. El Director General, en respuesta a una pregunta de la Delegación de los Estados Unidos de América, afirmó que ese incremento se financiaría con cargo al presupuesto vigente.

20. En conclusión, se adoptaron las decisiones siguientes:

i) Para los días 15 y 16 de septiembre de 1997 se convocará la reunión de un Comité de Expertos sobre el Protocolo relativo a las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales, y para los días 17 y 18 de septiembre de 1997 se convocará una reunión informativa relativa a la propiedad intelectual sobre las bases de datos. El 19 de septiembre de 1997 se reservará para la adopción de los informes del Comité de Expertos y de la Reunión informativa.

ii) La Oficina Internacional preparará, para cada una de esas dos materias por separado, un documento relativo a las leyes y reglamentos nacionales y regionales existentes. Además, la Oficina Internacional enviará una circular a los Gobiernos de los Estados miembros de la OMPI invitándoles a que le comuniquen por escrito la situación *de facto* existente en sus respectivos países, en particular respecto de las prácticas contractuales, así como toda estadística oficial.

iii) El número de Estados miembros de la OMPI cuya participación financiará la Organización de la forma expuesta en el párrafo 5.a) del documento AB/XXX/2 y en el párrafo 6.a) del documento AB/XXX/3 se incrementará en un 30% para cada grupo de países mencionados en esos textos.

21. La Delegación de Côte d'Ivoire, en nombre del Grupo Africano, solicitó que se inscribiera la siguiente declaración:

“El Grupo Africano desea hacer la siguiente declaración y le ruega atentamente que quede integrada en el informe de la presente reunión de los Órganos Rectores de la OMPI.

El Grupo Africano, basándose en la resolución adoptada durante la Conferencia Diplomática de la OMPI sobre ciertas cuestiones de derecho de autor y derechos conexos, que tuvo lugar en Ginebra en diciembre de 1996 y que concluyó con la adopción de dos tratados relativos respectivamente, al derecho de autor y a las interpretaciones o ejecuciones y fonogramas;

– declara que apegándose tanto a la letra como al espíritu de la resolución, en cuyos términos resulta de suma importancia garantizar un nivel adecuado de protección para las interpretaciones o ejecuciones en el nuevo contexto digital y que bajo dicho

tenor es urgente acordar nuevas normas para garantizar su protección jurídica a nivel internacional,

– destaca que la protección jurídica internacional de las expresiones del folclore constituye una cuestión esencial tanto para los países del continente africano como para otros países del mundo,

– solicita, sobre la base de las conclusiones y otras recomendaciones que serán adoptadas durante la reunión prevista en Phuket, Tailandia, del 8 al 10 de abril de 1997, que se continúe el examen sobre la elaboración de un instrumento jurídico internacional para la protección de las expresiones del folclore, así como la elaboración de un calendario que lleve a la adopción de dicho instrumento.”

TEMA 4bis DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

PROPUESTA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA RELATIVA AL ESTABLECIMIENTO DE UN COMITÉ *AD HOC* DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DECISIONES PROPUESTAS RELATIVAS AL CALENDARIO DE REUNIONES DE ESTE COMITÉ Y COMITÉS CONEXOS

22. Véase el informe del período de sesiones de la Asamblea General de la OMPI (documento WO/GA/XX/3 Rev.).

TEMA 4ter DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

PROPUESTA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA RELATIVA A LA REPRESENTACIÓN DE LA REGIÓN DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL EN LA OMPI

23. Véase el informe del período de sesiones de la Asamblea General de la OMPI (documento WO/GA/XX/3 Rev.).

TEMA 5 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

CUESTIONES RELATIVAS AL PERSONAL

24. Véase el informe del período de sesiones del Comité de Coordinación de la OMPI (documento WO/CC/XXXVIII/2).

TEMA 6 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

APROBACIÓN DE LOS INFORMES DE LOS PERÍODOS DE SESIONES Y DE
LOS INFORMES INDIVIDUALES DE LAS
DIFERENTES REUNIONES

25. El presente Informe General fue aprobado por unanimidad por los Órganos Rectores interesados el 21 de marzo de 1997.

26. Cada uno de los tres Órganos Rectores aprobó por unanimidad el informe individual de su propio período de sesiones, durante una reunión separada del Órgano Rector interesado el 21 de marzo de 1997.

TEMA 7 DEL PROGRAMA CONSOLIDADO:

CLAUSURA DE LAS REUNIONES

27. Tras las intervenciones habituales, el Presidente de la Asamblea General de la OMPI clausuró la trigésima serie de reuniones de los Órganos Rectores de la OMPI y de las Uniones administradas por ella.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

1. La Delegación de Colombia, que habló en nombre del Grupo de América Latina y del Caribe, afirmó, en relación con el programa, que el GRULAC consideraba improcedente debatir las cuestiones de personal en la presente reunión, por lo que resultaba inadecuado incluir el tema 5 en el proyecto de programa. La Delegación añadió que había manifestado en repetidas ocasiones su profundo desacuerdo con el notorio desequilibrio existente en la distribución geográfica de los puestos de director en la Organización, e indicó que de los 26 puestos directivos superiores (de las categorías D.1 y D.2), sólo dos estaban ocupados por latinoamericanos y, según la nueva propuesta, esos puestos pasarían a ser 29 sin que se produjera aumento alguno en el número de ciudadanos latinoamericanos que los ocuparan. A pesar de las repetidas peticiones del GRULAC en el sentido de que se restableciera de algún modo el equilibrio respecto de tales nombramientos, no había propuestas escritas en los presentes documentos al efecto de rectificar la situación. El GRULAC se reafirmaba en su rechazo de los comportamientos suscitados por este tema en la OMPI. Respecto de las propuestas mencionadas en el tema 5 del proyecto de programa, la Delegación deseaba aclarar que el GRULAC no tenía nada que objetar contra las personas propuestas para su promoción, ni pretendía tomar una iniciativa que pudiera interpretarse como obstruccionismo a la promoción del personal dentro de la OMPI o a la posibilidad de que otras regiones tuvieran sus representantes en la Organización. En realidad, lo que se pedía era que en las actas figurase una cuestión de principio. El portavoz del GRULAC afirmó que el proyecto de programa podía aprobarse por mayoría, pero no por consenso, ya que todo un grupo regional se mantendría al margen del debate. Por último, propuso que se aplazase el examen del tema para otra ocasión en que pudiese tomar parte el Director General electo, que indudablemente tendría sus propias opiniones sobre los temas en cuestión.

2. La Delegación de Côte d'Ivoire, que habló en nombre del Grupo Africano, consideró que el tema 5 era una cuestión importante cuyo examen estaba justificado; la Delegación confiaba en el Director General, que había propuesto el tema en cuestión y, en consecuencia, deseaba que se mantuviese en el proyecto de programa.

3. La Delegación del Canadá, que habló en nombre del Grupo B, indicó que ese tema del programa conllevaba dos cuestiones: en primer lugar, los ajustes periódicos de los sueldos; y en segundo lugar, las promociones a puestos directivos de la categoría D1. Aunque se trataba de puestos directivos, eran relativamente subordinados. Al tiempo que valoraba positivamente que el Comité de Coordinación hubiese alcanzado un consenso en relación con el candidato que se propondría para el cargo de nuevo Director General en la sesión plenaria de los Órganos Rectores, expresó su convencimiento de que, entre tanto, la OMPI debía seguir funcionando con eficacia. Asimismo, indicó que era importante que se crease una estructura de apoyo para los tratados adoptados en la Conferencia Diplomática en diciembre. En consecuencia, el Grupo B apoyaba al Grupo Africano en su propuesta de que se mantuviese este tema en el programa para examinarlo más adelante.

4. La Delegación de Sri Lanka afirmó, en nombre del Grupo Asiático, que estaba también de acuerdo en que se mantuviese sin más este tema del programa, por las razones expuestas por la Delegación del Canadá, como coordinadora del Grupo B, y por la Delegación de Côte d'Ivoire, en nombre de los países africanos. La Delegación apoyaba plenamente el mantenimiento de este tema, cuya supresión no debía someterse a examen.

5. La Delegación de la Argentina hizo suyas las afirmaciones de la Delegación de Colombia, que había hablado en nombre del GRULAC, y señaló que en la lista había un nacional del continente africano, pero ninguno de la región de América Latina y del Caribe. Añadió que el GRULAC había expresado en numerosas ocasiones anteriores su pesar por la exigua representación de la región de América Latina y del Caribe entre el personal directivo de la Organización. A ese respecto, la Delegación hizo suya la declaración formulada por la Delegación de Colombia en nombre del GRULAC.

6. La Delegación de Egipto apoyó la postura adoptada por la Delegación de Côte d'Ivoire, y dijo que era importante tener en cuenta la evolución que estaba teniendo lugar en la OMPI y pidió que se mantuviera este tema en el proyecto de programa.

7. La Delegación de Chile apoyó la propuesta hecha por el representante de Colombia en nombre del GRULAC y afirmó que no consideraba acertado ni conveniente tratar temas como éste en un período extraordinario de sesiones de los Órganos Rectores. La presente reunión se había convocado con arreglo a la decisión adoptada por la Conferencia Diplomática en diciembre pasado, y su finalidad era examinar la labor futura respecto de dos temas: las fijaciones audiovisuales y las bases de datos. En referencia a lo expuesto por el representante del Canadá en nombre del Grupo B, es decir, que en su opinión, la Oficina Internacional de la OMPI debía seguir funcionando, la Delegación se mostró plenamente de acuerdo con esa afirmación, pero opinó que el tema debía examinarse en un contexto más amplio, y recordó a ese respecto que, desde el año anterior, se hallaban vacantes dos importantes puestos de la Organización, el de Consejero Jurídico y el de Auditor Interno. Añadió que, el año anterior, se habían convocado concursos para ambos puestos, a los que se habían presentado candidatos de la región con buenas calificaciones profesionales, pero lamentablemente los concursos se habían anulado posteriormente.

8. La Delegación de Israel expresó su apoyo a la postura expuesta por las Delegaciones del Canadá y de Côte d'Ivoire, y afirmó que el trabajo de la organización debía continuar sin contratiempos y, dado que la cuestión figuraba en el programa de la Asamblea General, debía examinarse. La Delegación se mostró en desacuerdo con que en la fase actual se suprimiera este tema del programa.

9. La Delegación de Arabia Saudita expresó su confianza en el Director General, Dr. Arpad Bogsch, y apoyó su propuesta. Asimismo, expresó su apoyo a la declaración realizada por el Coordinador del Grupo Asiático respecto al mantenimiento del tema 5 del programa. Pidió que esta cuestión se examinara durante la presente sesión y que se siguiera el mismo procedimiento que anteriormente.

10. La Delegación de Argelia se mostró también partidaria de mantener el punto 5 en el programa. Añadió que era importante que la Organización pudiese seguir trabajando en paz y que la tranquilidad del personal constituía un factor importante al respecto, por el que era preciso velar. Consciente de ello, la Delegación de Argelia pidió que el tema en cuestión se mantuviera en el proyecto de programa y expresó su esperanza en que cada delegación pudiese manifestar plenamente su punto de vista durante los debates sobre las diversas propuestas presentadas por el Director General.

11. La Delegación de China se adhirió a las afirmaciones hechas por el Grupo Africano, el Grupo Asiático y el Grupo B en el sentido de que el tema 5 del programa actual debía mantenerse.

12. El Director General afirmó que la declaración del honorable delegado de Colombia se reflejaría con claridad en el informe.

13. La Delegación de los Emiratos Árabes Unidos confirmó la importancia del tema 5 del programa y expresó su apoyo a las afirmaciones de otras delegaciones respecto a su mantenimiento.

[Fin del Anexo]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS/STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États
avec une indication de l'organe directeur ou des organes directeurs dont l'État est membre)*

*(in the alphabetical order of the names in French of the States
with an indication of the Governing Body or Bodies of which the State is a member)*

Références/References

- 1) Assemblée générale de l'OMPI
WIPO General Assembly
- 2) Comité de coordination de l'OMPI
WIPO Coordination Committee
- 3) Assemblée de l'Union de Berne
Berne Union Assembly

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA ^{1) 2) 3)}

Jacob S. SELEBI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

A. RUITERS, Chief Director, Small Business Promotion/Commercial Services and Fair Trade,
Department of Trade and Industry, Pretoria

Craig John BURTON-DURHAM, Acting Registrar of Patents, Trade Marks, Copyright and
Designs, Department of Trade and Industry, Pretoria

Bongiwe QWABE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA ¹⁾

Azzeddine Moncef KATEB, directeur général, Office national du droit d'auteur, Alger

Anissa BOUABDALLAH (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY ^{1) 2) 3)}

Wilhelm HÖYNCK, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ernst NIEDERLEITHINGER, Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

Alfons Antonius SCHÄFERS, Deputy Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

Li-Feng SCHROCK, Senior Counsellor, Federal Ministry of Justice, Bonn

ANDORRE/ANDORRA

Francesc PUIGDEMASA, Director, Oficina de Marcas del Principado de Andorra (OMPA), Andorra la Vella

Eusebi NOMEN, Asesor del Presidente del Gobierno del Principado de Andorra, Andorra la Vella

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Tariq Abdel Aziz AL-MOHIZA, Director of Publications, Ministry of Information, Riyadh

Omar RAJAB, Counsellor to the Minister for Commerce, Ministry of Commerce, Riyadh

Issam Hamed AL-MUBARAK, Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA ^{1) 2) 3)}

Jefe de Delegación:

Manuel BENÍTEZ, Ministro Plenipotenciario, Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente, Ginebra

Delegado:

Diego MALPEDE, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA ^{1) 2) 3)}

Julia NIELSON (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Ted DELOFSKI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA ^{1) 2) 3)}

Harald KREID, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Robert ULLRICH, Legal Counsellor, Austrian Patent Office, Vienna

Ewald GLANTSCHNIG, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM ^{1) 2) 3)}

Lode WILLEMS, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Gilles HEYVAERT, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

Christian BOURGOIGNIE, attaché auprès de la Région Wallonne et la Communauté française de Belgique, Genève

BÉNIN/BENIN ^{1) 3)}

Samuel AHOKPA, directeur du bureau béninois du droit d'auteur (BUBEDRA), Cotonou

BRÉSIL/BRAZIL ^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Guido Fernando SILVA SOARES, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Delegates:

Américo PUPPIN, President, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Luiz Cesar GASSER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM ²⁾

Mustappa SIRAT, Chargé d'affaires, a.i., Permanent Mission, Geneva

Abu Sufian HAJI ALI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA^{1) 3)}

Radoslavka KAZANDJIEVA (Mrs.), President, Bulgarian Patent Office, Sofia

Dimitar ENTCHEV, Director, National Centre for the Protection of Copyright and Neighboring Rights, Ministry of Culture, Sofia

Rakovski LASHEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BURKINA FASO^{1) 2) 3)}

Jean-Baptiste ILBOUDO, ambassadeur du Burkina Faso à Bonn

André Roch PALENFO, directeur du Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA), Ministère de la communication et de culture, Ouagadougou

CAMEROUN/CAMEROON^{1) 2) 3)}

François-Xavier NGOUBEYOU, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

CANADA^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Sheila BATCHELOR (Ms.), Chief Executive Officer, Commissioner of Patents and Registrar of Trade-marks, Canadian Intellectual Property Office, Hull, Québec

Delegates:

Madeleine T. BETTS (Ms.), Senior Policy Analyst, Information and Technology Trade Policy, Foreign Affairs and International Trade, Ottawa

Paul ROBERTSON, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE^{1) 2) 3)}

Carmen Luz GUARDA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente ante la OMC, Ginebra

Alejandro ROGERS, Consejero, Misión Permanente ante la OMC, Ginebra

CHINE/CHINA^{1) 2) 3)}

CHANG Cheng, Deputy Director General, Copyright Department, National Copyright Administration (NCAC), Beijing

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary (Science and Technology), Permanent Mission, Geneva

DENG Yuhua (Ms.), Program Officer, International Division, Copyright Division, National Copyright Administration (NCAC), Beijing

CHYPRE/CYPRUS ^{1) 3)}

Loria MARKIDES (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA ^{1) 2) 3)}

Jefe de Delegación:

Gustavo CASTRO GUERRERO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Fernando ZAPATA LÓPEZ, Director General de la Dirección Nacional del Derecho de Autor, Santa Fé de Bogotá

Carlos Roberto SAENZ VARGAS, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

COSTA RICA ^{1) 3)}

Jefe de Delegación:

Manuel B. DENGO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Delegado:

Joaquín ALVAREZ, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE ^{1) 2) 3)}

Valen Zouzoua GUEDE, président du conseil d'administration, Bureau ivoirien du droit d'auteur (BURIDA), Abidjan

Marc Georges SÉRY-KORE, conseiller, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA^{1) 3)}

Nikola KOPČIĆ, Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Gordan MARKOTIĆ, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Kristina BUBANKO-ŽIGER (Mrs.), Deputy Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Yosip ŠKVORC, Head, Publishing Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA^{1) 2) 3)}

Carlos AMAT FORÉS, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Ernesto MARZIOTA DELGADO, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Celia LABORA (Dra.), Funcionaria, Ministerio del Comercio Exterior, La Habana

DANEMARK/DENMARK^{1) 2) 3)}

Mogens KRING, Director General, Danish Patent Office, Taastrup

Anne Rejnhold JØRGENSEN (Mrs.), Head of Legal Division, Danish Patent Office, Taastrup

Johannes NØRUP-NIELSEN, Head of Division, Ministry of Culture, Copenhagen

ÉGYPTE/EGYPT^{1) 2) 3)}

Mounir ZAHRAN, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Magda SHAHIN (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

Alaa YOUSSEF, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Amr HAFEZ, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR^{1) 2) 3)}

Alexander A. KRAVETZ, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Lilian ALVARADO-OVERDIEK (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES ¹⁾

Jàffar Ibrahim AL FARDAN, Under Secretary, Ministry of Finance and Industry, Abu Dhabi

Nasser Salman AL ABOODI, Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ali M. AL SHAMSI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Khalid AL GHAITH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ahmed NJIMA, Staff Member, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR ^{1) 3)}

Germán ORTEGA ALMEIDA, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ERYTHRÉE/ERITREA

Bereket WOLDEYOHANNES, Consul, Consulate of the State of Eritrea, Geneva

ESPAGNE/SPAIN ^{1) 2) 3)}

Pilar RODRÍGUEZ-TOQUERO Y RAMOS (Srta.), Subdirectora General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

Victor VÁZQUEZ LÓPEZ, Consejero Técnico de la Subdirección General de Propiedad Intelectual, Ministerio de Educación y Cultura, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA ^{1) 2) 3)}

Representative:

Michael S. KEPLINGER, Senior Counsellor, U.S. Patent and Trademark Office, Office of Legislative and International Affairs, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Alternate Representative:

Dianne MARKOWITZ (Ms.), Chief, Intellectual Property Division, Department of State, Washington, D.C.

Advisers:

Leslie Ann GERSON (Mrs.), Chargé d'Affaires a.i., Permanent Mission, Geneva

Kristie A. KENNEY (Mrs.), Counsellor for Economic Affairs, Permanent Mission, Geneva

Jeffrey P. KUSHAN, Commercial Attaché, Office of the United States Trade Representative Permanent Mission of the United States to the World Trade Organization, Geneva

Shira PERLMUTTER (Ms.), Associate Register of Copyrights for Policy and International Affairs, U.S. Copyright Office, Library of Congress, Washington, D.C.

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA ^{1) 3)}

Zoran JOLEVSKI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION ^{1) 2) 3)}

Alexandr BAVYKIN, Deputy Director, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

Nikolai KHLESTOV, Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Valentin M. OUSHAKOV, Director, International Relations Department, All-Russian Scientific and Research Institute of State Patent Examination, Committee of the Russian Federation of Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND ^{1) 2) 3)}

Chairman:

Jukka LIEDES, Special Government Advisor, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Vice-Chairman:

Pekka TARKELA, General Secretary, Copyright Commission, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Members:

Kari MITRUNEN, Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Marjo Hannele AALTO-SETÄLÄ (Ms.), Coordinator of International Affairs, National Board of Patents and Registration, Helsinki

FRANCE ^{1) 2) 3)}

Daniel BERNARD, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Daniel HANGARD, directeur général, Institut national de la propriété industrielle, Ministère de l'industrie, Paris

Alain SORTAIS, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Joëlle ROGÉ (Mme), conseiller juridique, Mission permanente, Genève

Hélène de MONTLUC (Mme), chef, Bureau de la propriété littéraire et artistique, Ministère de la culture, Paris

Benjamine VIDAUD-ROUSSEAU (Mme), conseiller juridique, chargé des organisations internationales, Institut national de la propriété industrielle, Paris

Serge CHAMBAUD, chef de la Division de la Promotion des services aux entreprises, Institut national de la propriété industrielle, Paris

GABON ^{1) 3)}

Patrick Florentin MALEKOU, conseiller, Mission permanente, Genève

GHANA^{1) 2) 3)}

Leader:

Agnes Y. AGGREY-ORLEANS (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alternate Leader:

Betty Nah-Akuyea MOULD-IDDRISU (Mrs.), Copyright Administrator, Copyright Office, Accra

Member:

Kenneth Asare BOSOMPEM, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE^{1) 2) 3)}

Georges KOUMANTOS, President, Industrial Property Organization, (OBI), Athens

Emmanuel MANOUSSAKIS, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Péter NÁRAY, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alternate Head of Delegation:

Ernö SZARKA, President, Hungarian Patent Office, Budapest

Member:

Ágnes HEVESI (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA^{1) 2) 3)}

Arundhati GHOSE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

R.V. Vaidhyathan AYYAR, Additional Secretary, Department of Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India, New Delhi

Dilip SINHA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/ INDONESIA ^{1) 2)}

Agus TARMIDZI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Kemal MUNAWAR, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Bambang HIENDRASTO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Bebek DJUNDJUNAN, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Tri THARYAT, Directorate for International Treaties and Legal Affairs, Department of Foreign Affairs, Jakarta

IRLANDE/IRELAND ^{1) 2) 3)}

Patrick DRURY, Attaché, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL ^{1) 3)}

Mayer GABAY, Chairman, Israel Patent and Copyright Laws Revision Committees, Ministry of Justice, Jerusalem

ITALIE/ITALY ^{1) 2) 3)}

Chef de la délégation:

Giuseppe BALDOCCI, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Chefs de délégation adjoints:

Roberto TOSCANO, ministre conseiller, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Corrado MILESI FERRETTI, premier conseiller, Mission permanente, Genève

Membres:

Pasquale IANNANTUONO, conseiller juridique, Service des accords pour la propriété intellectuelle, Ministère des affaires étrangères, Rome

Vittorio RAGONESI, magistrat de la cour de cassation, Ministère de la justice, Rome

Nelusco NATALI, attaché, Mission permanente, Genève

JAMAÏQUE/JAMAICA^{1) 3)}

K.G. Anthony HILL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Julia E. STEWART (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN^{1) 2) 3)}

Shuji MIYAZAKI, Director, Service Industries Division, Industrial Policy Bureau, Ministry of International Trade and Industry, Tokyo

Shozo UEMURA, Director General of the Fourth Examination Department and for International Affairs, Japanese Patent Office, Tokyo

Shigeo TAKAKURA, Director, International Cooperation, International Affairs Division, General Administration Department, Japanese Patent Office, Tokyo

Shigeyuki SHIMODA, Copyright Adviser, Copyright Division, Cultural Affairs Department, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Satoshi HATTORI, Assistant Director, Intellectual Property Policy Office, Industrial Policy Bureau, Ministry of International Trade and Industry, Tokyo

Hitoshi WATANABE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Akinori MORI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA^{1) 2) 3)}

Head of Delegation:

Esther M. TOLLE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Deputy Head of Delegation:

Norah K. OLEMBO (Mrs.), Director, Kenya Industrial Property Office, Nairobi

Delegate:

Alex Kiptanui CHEPSIROR, Counsellor (Legal), Permanent Mission, Geneva

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN¹⁾

Roman O. OMOROV, Director, State Agency of Intellectual Property, Bishkek

LESOTHO^{1) 3)}

'Nyalleng PII (Mrs.), Registrar General, Registrar General's Office, Maseru

LETTONIE/LATVIA ^{1) 3)}

Dace DOBRĀJA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ieva MUCIŅA (Ms.), Senior Desk Officer (Copyright Matters), Ministry of Culture, Rīga

LIBYE/LIBYA ^{1) 3)}

Najat EL HAJJAJI (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA ^{1) 3)}

Rimvydas NAUJOKAS, Director, State Patent Bureau, Vilnius

LUXEMBOURG ^{1) 3)}

Christiane DALEIDEN (Mme), Attaché, Ministère de la culture, Luxembourg

MALAISIE/MALAYSIA ^{1) 3)}

HAMIDON Ali, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

SUBOH M. Yassin, Minister Counsellor (Economic), Permanent Mission, Geneva

Ahmad JAZRI Mohd. Johar, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALAWI ^{1) 3)}

Vincent Jeremy MZUMARA, Deputy Registrar General, Department of the Registrar General, Ministry of Justice, Blantyre

MALI^{1) 3)}

Chef:

Adama KONATE, directeur national des industries, Ministère de l'industrie, de l'artisanat et du tourisme, Bamako

Chef adjoint:

Mamadou Bandiougou TRAORE, conseiller des affaires étrangères, Ministère des affaires étrangères et des Maliens de l'extérieur,

MALTE/MALTA^{1) 3)}

Head of Delegation:

Michael BARTOLO, Ambassador, Permanent Mission, Geneva

Members:

Jacqueline AQUILINA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Tony BONNICI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO^{1) 2) 3)}

Abdellah BEN MELLOUK, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO^{1) 2) 3)}

Dolores JIMÉNEZ HERNÁNDEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA^{1) 2) 3)}

Moses Frank EKPO, Director General, Nigerian Copyright Commission, Lagos

NORVÈGE/NORWAY^{1) 2) 3)}

Helge M. SØNNELAND, Director General, Department of Media Policy and Copyright, Ministry of Cultural Affairs, Oslo

OMAN

Mohammed O. AIDEED, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Humaid AL-MA'ANI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Hashim AL-GAZALI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN^{1) 2) 3)}

Munir AKRAM, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mansur RAZA, First Secretary (Economic), Permanent Mission, Geneva

PANAMA^{1) 2) 3)}

Elia del Carmen GUERRA-QUIJANO (Sra.), Representante Alterna, Misión Permanente, Ginebra

PARAGUAY^{1) 2) 3)}

Rodrigo UGARRIZA DIAZ-BENZA, Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS^{1) 2) 3)}

Menno Tj. BOUWES, Legal Counsel, Ministry of Justice, The Hague

Erwin ARKENBOUT, Legal Counsel, Directorate for Legislation, Ministry of Justice, The Hague

Henk G.C. VAN DEN DOOL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU^{1) 2) 3)}

José URRUTIA, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Javier PAULINICH, Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Daniel ROCA-ALCAZAR, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES ^{1) 2) 3)}

Lilia R. BAUTISTA (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Angelina M. STA. CATALINA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Leo J. PALMA, Attaché-Legal Counsel, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND ^{1) 3)}

Adam SKRYBANT, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL ^{1) 2) 3)}

Nuno Manuel DA SILVA GONÇALVES, directeur du Cabinet droit d'auteur, Ministério da Cultura, Lisboa

José Sérgio DE CALHEIROS DA GAMA, conseiller juridique, Mission permanente, Genève

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA ^{1) 2) 3)}

Ki-Ho CHANG, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Joon-Kyu KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Sang-Kyu LEE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA ^{1) 3)}

Eugen STASHKOV, Director General, State Agency on Industrial Property Protection, Kishinev

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Angelina BONETTI HERRERA (Sra.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA ¹⁾

AN Myong Hun, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHANG Ryong Hui (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC^{1) 2) 3)}

Ladislav JAKL, President, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA^{1) 2) 3)}

Alexandru Cristian STRENC, Acting Director General, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM^{1) 2) 3)}

Jonathan STARTUP, Director, Copyright Directorate, The Patent Office, London

Jim AYLING, Senior Patent Examiner, Intellectual Property Policy Directorate, The Patent Office, Newport

Tim SIMMONS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Helen FRARY (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Matt PROCTOR, Attaché, Permanent Mission, Geneva

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE^{1) 3)}

Odile ROULLET (Mme), avocat, Genève

SINGAPOUR/SINGAPORE^{1) 2)}

SEE Chak Mun, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Joseph TEO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Yvette TEE (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA^{1) 3)}

Mária KRASNOHORSKÁ (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Juraj SÝKORA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA^{1) 2) 3)}

Bojan PRETNAR, Director, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SRI LANKA^{1) 2) 3)}

B.A.B. GOONETILLEKE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Ranjana Nalin ABEYSEKERA, Minister (Economic and Commercial Affairs), Permanent Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN^{1) 2)}

Alier DENG, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN^{1) 2) 3)}

Henry OLSSON, Special Government Adviser, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND^{1) 2) 3)}

Carlo GOVONI, chef service droit d'auteur, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Eric MAYORAZ, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

SWAZILAND^{1) 2)}

Tars Duma MAKAMA, Under Secretary, Ministry of Justice, Mbabane

Beatrice Siphwe SHONGWE (Mrs.), Acting Registrar-General, Registrar-General's Office, Ministry of Justice, Mbabane

Elias A.B. MKHONTA, Principal Secretary, Ministry of Justice, Mbabane

S.H. SWANE, Attorney General, Ministry of Justice, Mbabane

THAÏLANDE/THAILAND^{1) 2) 3)}

Yanyong PHUANGRACH, Legal Counsellor, Ministry of Commerce, Bangkok

Narongsak PICHAYAPHANICH, Deputy Director General, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Uraivan NGOWROONGRUENG (Ms.), Senior Legal Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Voravut POSAGANONDH, Legal Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Bangkok

Pitak UDOMWICHAIWAT, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Quanchai SASIVANIJ (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO^{1) 2) 3)}

Mary Ann RICHARDS, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA^{1) 2) 3)}

Kamel MORJANE, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Moncef BAATI, conseiller des affaires étrangères, Mission permanente, Genève

Latifa MOKADDEM (Mme), chef de service (coopération internationale), Ministère de la culture, Tunis

Fatima DABOUSSI (Mme), attaché, Mission permanente, Genève

UKRAINE^{1) 2) 3)}

Mykola MAIMESKOUL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Valery L. PETROV, Chairman, State Patent Office, Kyiv

Fedora GNATUSH (Mrs.), External Relations and International Cooperation Department, State Patent Office, Kyiv

Volodymyr BEVZA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY^{1) 2) 3)}

Miguel J. BERTHET, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Susana RIVERO (Srta.), Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Carlos TEYSERA ROUCO, President, Consejo de Derecho de Autor, Ministerio de Educación y Cultura, Montevideo

Carlos SGARBI, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

VENEZUELA^{1) 2) 3)}

David VIVAS, Funcionario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM¹⁾

Dzung VU THI BICH (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

YEMÉN/YEMEN

Farag BIN GHANEM, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mohamed AL-FOQUMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Adel AL-AGHBARI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)/INTERNATIONAL
LABOUR ORGANIZATION (ILO)

Ann HERBERT (Ms.), Salaried Employees and Professional Workers' Branch, Geneva

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE (UNESCO)/UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND
CULTURAL ORGANIZATION (UNESCO)

Salah ABADA, Chief, Creativity and Copyright Section, Section of Culture, Paris

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Kareem BOUSSAÏD, Head of External Affairs, Geneva

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE (OMM)/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)

Rodolfo A. DE GUZMAN, Special Assistant, Office of the Assistant Secretary-General, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Hannu WAGER, Legal Affairs Officer, Intellectual Property and Investment Division, Geneva

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CCE)/COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (CEC)

Jörg REINBOTHE, Head of Unit, Directorate General XV, Internal Market and Financial Services, Brussels

Paul VANDOREN, Head of Unit, Directorate General I, External Relations: Commercial Policy and Relations with North America, the Far East, Australia and New Zealand, Brussels

Egidio GUERRERI, Administrator, Directorate General XV, Brussels

Peter BERZ, Administrator, Directorate General I, Brussels

Jonathon STOODLEY, First Secretary, European Commission Delegation, Geneva

Keith MELLOR, Principal Administrator, Council of the European Union, Brussels

Cecile DESPRINGRE (Miss), European Commission Delegation, Geneva

ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE (OAU)/ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY (OAU)

Abderrahmane BENSID, observateur permanent, Délégation permanente, Genève

Venant WEGE-NZOMWITA, observateur permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Desta NEGOUSSE, conseiller (Affaires politiques et information), Délégation permanente, Genève

IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU
OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO):

Arpad BOGSCH, directeur général/Director General

François CURCHOD, vice-directeur général/Deputy Director General

Kamil IDRIS, vice-directeur général/Deputy Director General

Carlos FERNÁNDEZ BALLESTEROS, sous-directeur général/Assistant Director General

Mihály FICSOR, sous-directeur général/Assistant Director General

Thomas KEEFER, sous-directeur général/Assistant Director General

Ludwig BAEUMER, directeur du Département du droit de la propriété industrielle/
Director, Industrial Property Law Department

Geoffrey YU, directeur-conseiller principal, Cabinet du directeur général/
Senior Director-Counsellor, Office of the Director General

Bernard DONDENNE, directeur de la Division linguistique/Director, Languages Division

Jean-Luc PERRIN, directeur de la Division du personnel/Director, Personnel Division

WANG Binying (Mlle), conseiller principal, Cabinet du directeur général/Senior Counsellor,
Office of the Director General

Carlos CLAA, chef du Service des réunions et des documents/Head, Meetings and Documents
Service

[Fin du document/
End of document]